

Paritair subcomité voor de  
luchtvaartmaatschappijen

Sous-commission paritaire pour les  
compagnies aériennes

Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 1 juli 2009

tot wijziging van de collectieve  
arbeidsovereenkomst van 10 mei 1978 tot  
oprichting van een Fonds voor  
bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn  
statuten, gewijzigd bij de collectieve  
arbeidsovereenkomsten van 16 juni 1982,  
van 29 januari 1990, van 17 februari 1998,  
van 14 oktober 2003 en van 1 december  
2008.

Convention collective de travail  
du 1 juillet 2009

portant modification de la convention  
collective de travail du 10 mai 1978 instituant  
un Fonds de sécurité d'existence et fixant ses  
statuts, modifié par les conventions collectives  
de travail du 16 juin 1982, du 29 janvier 1990,  
du 17 février 1998, du 14 octobre 2003 et du  
1<sup>er</sup> décembre 2008.

Neerlegging-Dépôt: 03/07/2009  
Regist.-Enregistr.: 02/04/2010  
N°: 98614/CO/315.02

Artikel 1

Article 1

Artikel 12, eerste lid, van de collectieve  
arbeidsovereenkomst van 10 mei 1978,  
gesloten in het paritair subcomité voor de  
luchtvaartmaatschappijen tot oprichting van  
een Fonds voor bestaanszekerheid en tot  
vaststelling van zijn statuten, wordt als volgt  
gewijzigd :

L'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, de la convention  
collective de travail du 10 mai 1978, conclue  
dans la sous-commission paritaire pour les  
compagnies aériennes instituant un Fonds de  
sécurité d'existence et fixant ses statuts, est  
modifié comme suit :

«Art. 12. De werkgeversbijdrage is vastgesteld  
op 0,3 pct. van de brutobezoldigingen vanaf 1  
januari 2009.

« Art. 12. La cotisation des employeurs est fixée  
à 0,3 pct. des rémunérations brutes à partir du 1<sup>er</sup>  
janvier 2009.

Dit wordt op volgende wijze gerealiseerd:  
Gedurende de 4 trimesters van het jaar 2009  
blijft de werkgeversbijdrage 0,2%.

Ceci est réalisé de la façon suivante :  
Durant les 4 trimestres de l'année 2009 la  
cotisation des employeurs reste fixée à 0,2%

Voor het eerste trimester van 2010 wordt deze  
werkgeversbijdrage als volgt:

Pour le premier trimestre de 2010, cette  
cotisation des employeurs est la suivante :

Basisbijdrage: 0,3%  
Correctie 2009 : 4 x 0,1% = 0,4%  
Totaal 1e trimester 2010: 0,7%

Cotisation de base : 0,3%  
Correction 2009 : 4 x 0,1% = 0,4%  
Total 1<sup>er</sup> trimestre 2010 : 0,7%

Vanaf het 2<sup>o</sup> trimester 2010 : 0,3% ».

A partir du 2<sup>o</sup> trimestre 2010 : 0,3%».

Artikel 2

Article 2

Artikel 20 van de collectieve  
arbeidsovereenkomst van 10 mei 1978,  
gesloten in het paritair comité voor de  
luchtvaartmaatschappijen andere dan Sabena

L'article 20 de la convention collective de  
travail du 10 mai 1978, conclue au sein de la  
sous-commission paritaire pour les compagnies  
aériennes autres que la SABENA instituant un

tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober 2003, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 20. Het bedrag van de jaarlijkse premie bedoeld in artikel 19 wordt vastgesteld op maximum 120 euro vanaf 2009 ».

### Artikel 3

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009. Zij wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door elk van de ondertekenende partijen mits een opzeggingsperiode van drie maanden, bij een per post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, modifiée par convention collective de travail du 14 octobre 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. Le montant de la prime annuelle visée dans l'article 19 est fixé à maximum 120 euro à partir de 2009 ».

### Article 3

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>e</sup> janvier 2009. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission Paritaire pour les compagnies aériennes, et aux organisations y représentées.